

MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per aver acquistato la bilancia da cucina elettronica JOYCARE, uno strumento di precisione per soddisfare le vostre esigenze in cucina. Prima di procedere all'utilizzo del prodotto è importante leggere attentamente le istruzioni. Si consiglia di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità: 5kg

Divisione: 1g

Ampio display

Tasti touch sensor

Capiente ciotola

Selezione unità di misura kg/lb/oz/g

Tasto UNIT: per cambiare l'unità di misura.

Tasto TARE: ON/OFF /TARA

Funzione tara

Spegnimento automatico

Indicatore di sovraccarico

Indicatore batterie scariche.

Alimentazione: 2 x 1.5V AAA (batterie di prova incluse)

ISTRUZIONI PER L'USO

Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile. Posare la ciotola o qualsiasi altro contenitore sul piatto della bilancia, prima di accenderla. Sfiorare leggermente il tasto TARE per accendere l'apparecchio.

Il display visualizzerà dopo alcuni secondi "0" ed il simbolo ▲ ad indicare che la bilancia è pronta per pesare. Per selezionare l'unità di misura desiderata basta premere il tasto UNIT (kg/lb/oz/g).

Questo simbolo ▲ sta ad indicare che la bilancia è pronta per pesare o che il peso è stato rilevato.

ATTENZIONE: ATTENDERE SEMPRE CHE IL DISPLAY VISUALIZZI "0" e ▲ PRIMA DI PROCEDERE ALLA PESATA.

Funzione tara

Accendere il prodotto. Per eliminare il peso della ciotola se posta dopo la accensione del

prodotto o di qualsiasi altro contenitore, posizionato sopra il piatto della bilancia, premere il tasto TARE, il display visualizzerà "0". Compiere questa operazione prima di posizionare l'alimento sul piatto.

NB: Se la ciotola o un altro contenitore vengono posti sul piatto PRIMA dell'accensione, l'apparecchio esclude questo peso automaticamente

Tara negativa

La tara viene visualizzata come numero negativo, quando viene rimosso tutto il peso dall'apparecchio. Premere nuovamente il tasto TARE per azzerare il prodotto.

Accensione/spegnimento

Usare il tasto TARE sia per accendere che per spegnere la bilancia. La bilancia si spegne anche in automatico: dopo alcuni secondi di non utilizzo.

Indicatore di sovraccarico

Quando il prodotto viene sovraccaricato (oltre i 5 Kg), il display mostra "EEEEE" Rimuovere immediatamente il peso in eccesso, per evitare di danneggiare la bilancia.

Indicatore batterie scariche

Quando il display visualizza "LO" significa che le batterie sono scariche e vanno sostituite. Aprire il coperchio del vano batteria posto sotto la bilancia. Estrarre le batterie scariche ed inserirne di nuove, rispettandone la polarità indicata. Richiudere il coperchio. Le batterie in dotazione sono fornite esclusivamente per testare il funzionamento dell'unità e pertanto potrebbero avere durata inferiore.

Nota: Non mischiare batterie nuove con batterie vecchie. Utilizzare sempre batterie dello stesso tipo. Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per lungo periodo di tempo.

MANUTENZIONE

Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile. Pulire con un panno umido: evitare qualsiasi infiltrazione d'acqua. Non utilizzare mai detergenti chimici.

Non immergere mai il prodotto nell'acqua. In quanto strumento di precisione, la bilancia deve essere trattata sempre con cura. Non sottoporla ad urti e non farla cadere.

Non aprire o manomettere l'apparecchio: le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato; in caso contrario decade la garanzia.

Tenere al riparo da polvere e umidità; non esporre al sole o a temperature eccessive.

Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di rimuovere le batterie, in quanto una possibile perdita di liquido potrebbe danneggiarlo.
Non appoggiare nessun oggetto sul piatto, quando la bilancia non è in funzione.

AVVERTENZE

Questo prodotto è destinato solo all'uso per cui è stato concepito, e cioè come bilancia elettronica per uso esclusivamente domestico. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e pertanto pericoloso.

Gli elementi di imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti secondo quanto previsto dalle normative vigenti.

Durante la pesatura i cibi devono entrare in contatto solo con contenitori adatti a tale utilizzo.

La presente bilancia non è utilizzabile per determinare il peso di oggetti o sostanze nelle transazioni commerciali, per la fabbricazione di medicine, per il calcolo di pedaggi, tariffe, tasse, premi, ammende, remunerazioni, indennità o canoni di tipo analogo determinati in funzione del peso.

 **CE** Questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto di tutte le direttive europee applicabili.



SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni. Le batterie utilizzate da questo apparecchio, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

KITCHEN SCALE

Thanks for having chosen the JOYCARE electronic kitchen scale, an accurate tool for a daily use in your kitchen. In order to ensure the correct usage of the scale, it is advisable to read carefully this instruction manual. It is also advisable to save this manual for a future use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity: 5 kg

Division: 1 g

Wide LCD display

Touch sensor buttons

Large bowl

kg/lb/oz/g selection

UNIT button: to select units of measurement

TARE button: ON/OFF /TARA

Tare function

Auto switch off

Overload indicator

Low battery indicator

Power supply: 2 x 1.5V AAA (test batteries are included)

INSTRUCTIONS

Place the scale on a stable and flat surface. Before switching the product on, place the bowl ,or any other container you use, on the scale platform. Switch the scale on, touching the TARE key without pressure (sensor touch buttons).

The display will show, after a few second " 0" and then ▲ to indicate that the scale is ready to be used. Press the UNIT key to select the desired measure unit (kg/lb/oz/g).

This symbol ▲ means that the scale is ready or that the measuring result is ready.

ATTENTION: PLACE THE FOOD ON THE SCALE BOWL ONLY WHEN THE DISPLAY HAS SHOWN " 0" and ▲.

Tare function

Turn the item on. To remove the weight of the bowl if it is placed after the item is turned

on, or of any other container placed on top of the scales, press the TARE button, the display will show "0". Do this procedure before you place the food on the scales.

NB: Whether the container is placed on the platform before you switch the scale on, the scale will exclude the container weight automatically.

Negative Value

The tare usually appears as a negative number, when all weight is removed from the scales. Press the TARE button again to reset the item.

ON/OFF switching

Press the TARE key to switch the scale on and off. The scale switches itself off, after some seconds of non-use.

Overload indicator

When the weight exceeds the scale capacity (5 kg), the display shows: "EEEE". Remove the excessive weight immediately in order to avoid product damages.

Low battery indicator

Whether the display shows "LO", this means that batteries are flat and it is necessary to replace them. Open the batteries compartment, placed under the scale, and replace batteries by new ones, respecting the polarities shown in the compartment itself. Close the battery compartment. The supplied batteries are for trial use only and they may have a shorter life.

Note: Do not mix new batteries with old batteries. Always use batteries of the same type. Remove batteries if device is not used for a long period of time.

MAINTENANCE AND CARE

Place always the product on a flat and stable surface. Please clean the appliance with a damp and soft cloth avoiding any water seepage inside the scale. Do not use chemical detergents. Never deep the product into water. Avoid shaking, dropping or shocking the scale. This is a precision instrument and must be handled with care. Never try to repair the scale by yourself but always address to specialized centers; otherwise, the warranty will be not valid anymore. It is advisable to store the scale in a clean place. Dust, dirt, moisture, vibration, air currents, can all cause an adverse effect on the reliability and accuracy of your scale.

When the unit is not used for a long period of time, it is advisable to remove battery, as

their leaking can damage the appliance. When the scale is switched off, never place or lay any objects on it.

ATTENTION

Use this product only for its intended purpose, as described in this instruction manual such as an electronic scale for domestic use only. Any other use should be considered improper and dangerous.

Packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene etc.) must be kept out of the reach of children as they have the potential to be dangerous and their disposal should be carried out according to the current regulations. During the weighing procedure, food must come in contact only with special container, suitable for this purpose. These scales should not to be used to weigh objects or substances in commercial transactions, to produce medicines, to calculate tolls, tariffs, taxes, premiums, fines, remunerations, indemnities or fees of a similar kind determined by weight.



The product is made conforming with all the applicable European regulations.



DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately-collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted.

The batteries used in this device must be disposed of in the special bins at the end of their life.

Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

F

BALANCE DE CUISINE

Nous vous remercions d'avoir acheté la balance de cuisine électronique JOYCARE, un moyen de précision très utile, qui satisfera toutes vos exigences en cuisine. Pour une utilisation correcte et en toute sécurité, avant d'utiliser l'appareil, on conseille de lire attentivement les instructions suivantes et de conserver ce manuel pour une utilisation future.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Capacité: 5 kg

Division: 1 g

Grand display LCD

Boutons tactiles

Bol de grande capacité

Sélection unité de mesure(kg/lb/oz/g/)

Touche UNIT: pour changer l'unité de mesure.

Touche TARE: allumage /extinction /tare

Fonction tare

Arrêt automatique

Indicateur de surcharge

Indicateur de piles déchargées

Alimentation: 2 x 1.5V AAA (Pile d'essai incluse)

INSTRUCTIONS POUR UNE CORRECTE UTILISATION

Positionner la balance sur une superficie plane et bien stable. Ajouter le récipient sur le plateau de la balance avant d'allumer l'appareil. Toucher doucement le boutons TARE pour allumer la balance.

Après quelques secondes, l'écran affichera « 0 » et le symbole ▲ indiquera que la balance est prête à peser. Afin de sélectionner l'unité de mesure, il suffit d'appuyer sur le bouton UNIT (kg/lb/oz/g/).

Ce symbole ▲ indique que la balance est prête à peser ou que le poids est comptabilisé.

ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS ATTENDRE QUE L'ECRAN AFFICHE "0" ET ▲ AVANT DE PROCEDER A LA MESURE.

Fonction tare

Allumez l'appareil. Pour éliminer le poids du bol ou autre récipient, placé sur le plateau de la balance après l'allumage de l'appareil, appuyez sur la touche TARE, et l'écran affichera "0". Faire cette opération avant de placer les aliments sur le plateau.

NB: Si le récipient est placé sur le plateau de la balance AVANT de son allumage, l'appareil exclut automatiquement son poids.

Tare négative

La tare est affichée comme un nombre négatif, quand tout le poids est retire de l'appareil.

Appuyez de nouveau sur la touche TARE pour réinitialiser l'appareil.

Allumage/ Arrêt

Appuyer la touche TARE aussi bien pour allumer que pour éteindre l'appareil. L'appareil s'éteint automatiquement après quelques secondes de non-utilisation.

Indicateur de surcharge

Lorsque le produit est surchargé (c'est-à-dire au-delà de 5 Kg) l'écran affiche "EEEE", enlever immédiatement le poids en excès pour éviter d'endommager la balance.

Indicateur de batterie déchargée

Lorsque l'écran affiche "LO", les batteries sont déchargées. Remplacer les batteries. Enlever le couvercle du compartiment et insérer les batteries en faisant bien attention à respecter la polarité indique. Fermer le couvercle. Les piles en dotation sont fournies exclusivement pour tester le fonctionnement de l'appareil et par conséquent pourraient être de faible durée.

Note: Ne mélangez pas des batteries neuves avec des batteries anciennes. Utilisez toujours des batteries de même type. Retirez les batteries si l'appareil reste inutilisé pendant longtemps.

ENTRETIEN

Positionner la balance sur une superficie plate et bien stable. Procéder au nettoyage de la balance avec un tissu humide. Eviter toutes infiltrations d'eau. Ne jamais utiliser de détergents chimiques. Ne jamais plonger le produit dans l'eau. En ce qui concerne l'instrument de précision, la balance doit être traitée toujours avec soin. Ne pas la faire tomber. Ne pas ouvrir ou chercher à réparer l'appareil. Toutes réparations doivent être réalisées par des techniciens spécialisés ; dans le cas contraire la garantie n'aura plus de validité. Ne pas ranger l'appareil dans des lieux trop humides et poussiéreux. Ne pas exposer l'appareil au soleil et aux hautes températures. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlever les batteries, car l'écoulement de liquide des batteries peut endommager le produit. Lorsque la balance est éteinte, il ne faut appuyer aucun objet sur le plateau.

ATTENTION

Ce produit doit être destiné à l'utilisation pour lequel il a été expressément conçu, c'est à dire comme balance électronique à utilisation domestique. Toute autre emploi est donc considéré comme impropre et par conséquent dangereux. Les éléments de l'emballage

(sachets en plastique, carton, polystyrène etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils pourraient être dangereux et doivent être éliminés selon la réglementation en vigueur.

Pendant la pesée, les aliments ne doivent entrer en contact qu'avec des récipients appropriés pour cette utilisation. Cette balance n'est pas utilisable pour déterminer le poids d'objets ou de substances dans les transactions commerciales, pour la fabrication de médicaments, pour le calcul de péages, tarifs, taxes, primes, amendes, rémunérations, indemnités ou redevances analogues déterminés selon le poids.



Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.



ECOULEMENT

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différencierées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions. Quand l'appareil ne sera plus utile, les batteries utilisées seront éliminées dans des spéciaux récipients.

Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

D

KÜCHENWAAGE

Wir danken Ihnen, dass Sie die elektronische Kuchenwaage JOYCARE, ein Gerät höchster Genauigkeit für den täglichen Gebrauch, gewählt haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch und bewahren diese auf.

TECHNISCHE MERKMALE

Maximale Tragkraft: 5kg

Einteilung: 1g

Große Display

Berührungssensortasten
Große Schüssel
Maßeinheitsauswahl: Kg/lb/oz/g
UNIT Taste: Zum Ändern der Maßeinheit drücken
TARE Taste: EIN/AUS/TARA
Tara-Zwiegefunktion
Schaltet sich automatisch aus
Überlastanzeige
Leere Batterieanzeige
Stromversorgung: 2 x 1.5V AAA (Test Batterien enthalten sind)

BEDIENUNGSANLEITUNG

Stellen Sie die Waage auf eine saubere, gerade und harte Oberfläche ab. Drücken Sie die „TARE“ Taste, um die Waage einzuschalten.

**Nach einigen Sekunden wird auf dem Display „0“ und das Symbol ▲ angezeigt.
Dies bedeutet, dass die Waage bereit zum Wiegen ist. Um die gewünschte Maßeinheit (kg/lb/oz/g) einzustellen, müssen Sie auf die Taste „UNIT“ drücken.**

Das Symbol ▲ bedeutet entweder, dass die Waage bereit zum wiegen ist oder dass das Gewicht erfasst wurde.

ACHTUNG: DAS DISPLAY MUSS IMMER „0“ UND ▲ ANZEIGEN, BEVOR SIE STARTEN ZU WIEGEN.

Tara- Funktion

Schalten Sie das Gerät ein. Um das Gewicht der Schüssel oder eines anderen Behälters auf der Oberfläche der Waage, nach dem Einschalten des Produktes aufzuheben, drücken Sie die TARE Taste, das Display wird dann „0“ anzeigen. Führen Sie diesen Vorgang durch, bevor Sie das Lebensmittel auf die Oberfläche legen.

Hinweis: Wird die Waagschale oder ein anderer Behälter vor dem Einschalten auf den Wiegeteller gestellt, wird diese vom Gerät automatisch ausgeschlossen.

Negative Anzeige

Das Taragewicht wird als negative Zahl angezeigt, wenn das gesamte Gewicht von dem Gerät (einschließlich Behälter) entfernt wird. Drücken Sie die TARA -Taste, um das Gerät wieder auf Null zurückzusetzen.

Ein-/Ausschaltung

Drücken Sie die Taste TARE, um das Gerät ein / auszuschalten. Automatische Abschaltung, nachdem die Waage einige Sekunden nicht in Gebrauch ist.

Überlastungsanzeige

Wenn das Gerät überladen wird (über 5 kg), wird dies durch das Display „EEEE“ angezeigt. Entfernen Sie unverzüglich das überschüssige Gewicht, um Schäden an der Waage zu vermeiden.

Leere Batterieanzeige

Wenn das Display „LO“ anzeigt, bedeutet dies, dass die Batterie schwach ist. Ersetzen Sie die Batterie. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite der Waage. Entfernen Sie die alte Batterie und legen Sie eine neue Batterie ein, achten Sie auf die richtigen Polarität. Schließen Sie das Batteriefach. Die mitgelieferten Batterien werden nur zu dem Zweck mitgeliefert, um die Funktionsweise des Gerätes zu testen und könnten eine verkürzte Lebensdauer besitzen.

Hinweis: Verwenden Sie nicht gleichzeitig gebrauchte und neue Batterien. Verwenden Sie Batterien des gleichen Typs. Sollte das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, müssen Sie die Batterie entfernen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Stellen Sie die Waage auf eine stabile Fläche.

Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie kein scharfes Reinigungsmittel. Das Produkt nicht in Wasser eintauchen.

Die Waage ist ein Gerät höchster Genauigkeit. Bitte vermeiden Sie deshalb dieses zu schütteln, irgendwo anzustoßen oder fallen zu lassen.

Bitte versuchen Sie das Gerät keinesfalls selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an eine der Servicewerkstätten. Andernfalls verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

Vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und Staub schützen.

Wenn das Produkt für eine längere Zeit nicht benutzt wird, bitte die Batterien entfernen (auslaufende Batterien können zu Schäden führen).

Keine Dinge auf die Wiegefläche stellen, wenn die Waage nicht in Betrieb ist.

WARNUNGEN

Dieses Produkt ist nur dem vorgesehenen Verwendungszweck entsprechend, also als elektronische Küchenwaage für den Hausgebrauch zu verwenden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß anzusehen und demnach gefährlich. Die Verpackungsmaterialien

(Plastikhüllen, Karton, Polystyrol, usw.) dürfen nicht in der Reichweite von Kindern belassen werden, da sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen. Sie sind den geltenden Verordnungen zu entsorgen. Um die Nahrungsmittel zu wiegen, benutzen Sie bitte nur dafür geeignete Behälter. Die hier präsentierte Waage darf nicht zur Bestimmung des Gewichts von Objekten oder Substanzen die Gegenstand im Handel mit Medikamenten, für die Berechnung von Gebühren, Tarifen, Steuern, Prämien, Schadensersatz, Vergütungen, Zuschüssen oder Gebühren in Abhängigkeit von Gewicht, verwendet werden.

 Dieser Artikel wurde unter Einhaltung aller anwendbaren europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt.



ENTSORGUNG

Das Gerät, einschließlich seiner abnehmbaren Teile und Zubehörteile darf am Ende seiner Gebrauchzeit nicht zusammen mit dem Stadtmüll entsorgt werden, sondern muss gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC entsorgt werden. Da das Gerät getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss, muss es in einem Sammelzentrum für elektrische und elektronische Geräte übergeben oder kann beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes dem Verkäufer zurückgegeben werden. Im Falle von Nichtbeachtung sind strenge Sanktionen vorgesehen. Die von diesem Produkt verwendeten Batterien müssen nach ihrem Gebrauch in bestimmten Sammelbehältern entsorgt werden.

Alle Anweisungen und alle Abbildungen basieren auf den lette Informationen, die im Moment des Drucks des Handbuches vorliegen und können Veränderungen unterliegen.

E

BALANZA DE COCINA

Gracias por haber elegido la balanza electrónica JOYCARE, un instrumento de alta precisión. Esperamos pueda disfrutar de su uso.

Antes de proceder a la utilización del producto es importante leer atentamente las instrucciones. Se aconseja conservar este manual para usos futuros.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidad: 5 kg

División: 1 g

Amplio display

Pulsantes táctiles "touch sensor"
Cómodo recipiente
Selección unidad de medida kg/lb/oz/g
Pulsante UNIT: para cambiar la unidad de medida
Pulsante TARE: ON/OFF /función TARA
Función taratura
Apagado automático
Indicador de sobrepeso
Indicador de baterías descargadas
Alimentación: 2 x 1.5V AAA (están incluídas las baterías de prueba)

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Colocar la báscula/balanza sobre una superficie plana y estable. Colocar el recipiente (quiero tipo de recipiente) sobre el plato de la báscula antes de encenderla. Presionar ligeramente el pulsante TARE para encender la báscula.

El display mostrará después de algunos segundos "0" y el símbolo ▲ indicará que la báscula/balanza está pronta para pesar. Para seleccionar la unidad de medida deseada basta presionar el pulsante UNIT (kg/lb/oz/g).

Este símbolo ▲ indica que la báscula/balanza está pronta para pesar o que el peso ha sido ya indicado.

ATENCIÓN: ESPERAR SIEMPRE QUE EL DISPLAY MUESTRE "0" Y ▲ ANTES DE PROCEDER AL PESO.

Función tara/pesado

Encender la báscula/balanza. Para eliminar el peso del recipiente (quiero tipo de recipiente) que haya sido colocado sobre el plato después de encendida la báscula, presionar el pulsante TARE. El display mostrará "0". Realizar este procedimiento antes de colocar el alimento sobre el plato.

NOTA: Si el recipiente se coloca en el plato ANTES de encender la báscula/balanza, se excluye su peso automáticamente.

Tara negativa

El peso de la tara se indica como número negativo cuando viene retirado todo el peso de la báscula (incluido el recipiente). Presionar nuevamente el pulsante TARE para regresar al valor "0".

Encendido/apagado

Usar el pulsante TARE sea para encender como para apagar la báscula/balanza. La báscula/balanza se apaga también automáticamente después de algunos segundos de no ser utilizada.

Indicador de sobrapeso

Cuando el aparato tiene sobrecarga (más de 5 Kg), en el display mostrará "EEEEEE". Retirar inmediatamente el peso en exceso para evitar posibles daños de la báscula/balanza.

Indicador de baterias descargadas

Si la pantalla visualiza el símbolo "LO" significa que las pilas están descargadas. Proceder a la sustitución de las baterías. Abrir la tapa del espacio p/baterías colocado debajo de la báscula/balanza. Retirar la batería descargada, colocar una nueva respetando la adecuada polaridad.

Colocar nuevamente la tapa. Las baterías que presenta el producto son exclusivamente para verificar el funcionamiento de la báscula/balanza, por lo tanto pueden tener una duración más breve.

Nota: NO mezclar baterías nuevas con baterías viejas. Utilizar siempre baterías del mismo tipo. Retirar las baterías si el producto no viene utilizado por un tiempo prolongado.

MANTENIMIENTO

Posicionar la balanza sobre una superficie plana y bien estable.

Proceder a la limpieza de la báscula/balanza con un paño húmedo: evitar cualquier infiltración de agua. NO usar detergentes químicos. NUNCA sumergir la báscula en el agua. La báscula/balanza es un instrumento de alta precisión, por eso hay que tratarla con cuidado.

NO hacerla caer y no saltar por encima. NO abrir o manipular la báscula/balanza: las reparaciones deben ser efectuadas sólo por un especialista autorizado, de lo contrario la garantía pierde su validez.

NO exponer la báscula/balanza a los rayos directos del sol. NUNCA colocar/guardar la báscula/balanza en sitios húmedos y con polvo. Si no viene usada durante un largo período de tiempo, se aconseja quitar las baterías, porque una posible pérdida de líquido puede dañar la báscula/balanza.

NO apoyar ningún objeto en el plato cuando la báscula/balanza no esté siendo utilizada.

ADVERTENCIA

Este artículo está destinado única y exclusivamente al uso para el que ha sido diseñado, es decir, como báscula/balanza electrónica de uso doméstico. Cualquier otro uso efectuado del producto, distinto del ya mencionado anteriormente, se considera indebido y por lo tanto peligroso.

Recuerde siempre mantener fuera del alcance de los niños los elementos de embalaje (bolsas plásticas, cartón, poliestileno, etc.) ya que constituyen potencialmente un peligro. Una vez concluido el normal ciclo de vida de dicho artículo, no deseche el producto en el medioambiente, respete a tal propósito, cuanto establecido por la normativa vigente en materia de recolección diferenciada de residuos y basuras. Para pesar los alimentos, utilizar sólo contenedores específicos para comida. Esta báscula/balanza no es utilizable para determinar el peso de objetos o sustancias en las transacciones comerciales, para la fabricación de medicinas, para el cálculo de peajes, tarifas, tasas, primas, multas, remuneraciones, indemnizaciones o cuotas de tipo análogo determinados según el peso.



Este artículo ha sido diseñado y fabricado en el respeto de todas las directivas europeas aplicables.



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la Normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado a un centro de recolección diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato. Las baterías utilizadas en este aparato, al final de su vida útil, deben ser colocadas en los contenedores habilitados para ello.

Todas las indicaciones y los diseños se basan en las últimas informaciones disponibles en el momento de la impresión del manual y pueden estar sujetos a variaciones.

BALANÇA DE COZINHA

Obrigado por ter escolhido uma balança de cozinha electrónica JOYCARE, uma preciosa ferramenta de cozinha para o seu dia-a dia. De forma utilizar correctamente a sua balança, aconselhamos a que leia cuidadosamente este manual de instruções. É também sugerido que guarde este manual para consultas futuras.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Capacidade: 5 kg

Divisão: 1 g

Visor amplo

Teclas touch sensor

Tijela grande

Seleção da unidade de medida (kg/lb/oz/g)

Tecla UNIT: prima para mudar a unidade de medida

Tecla TARE: ON/OFF/TARA

Função tara

Paragem automática

Indicador de sobrecarga

Indicador de pilhas descarregadas.

Alimentação: 2 x 1.5V AAA (traz incluídas pilhas de teste)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Coloque a balança numa superfície plana e estável. Para ligar, pressionar com suavidade la tecla TARE e o visor exibirá após alguns segundos "0" e o símbolo  indica que a balança está pronta para pesar. Para selecionar a unidade de medida desejada basta pressionar a tecla UNIT (kg/lb/oz/g/).

Este símbolo  está a indicar que a balança está pronta para pesar ou que o peso foi detetado.

ATENÇÃO: Coloque os ingredientes na taça somente após o display indicar "0" e .

Função tara/pesagem

Ligue o produto. Para eliminar o peso da taça, esta é colocada após ligar o produto e

depois de qualquer outro recipiente situado sobre o prato da balança. Prima a tecla TARA e o ecrã mostrará "0". Realize esta operação antes de colocar o alimento no prato.

N.B.: Se colocar a tigela ou outro recipiente sobre o prato antes de ligar, o aparelho exclui o mesmo automaticamente

Tara negativa

A tara é apresentada como um número negativo, quando é eliminado todo o peso do aparelho. Prima novamente a tecla TARA para repor a zeros o produto.

ON/OFF alterar

Pressione o botão TARE/ para ligar e desligar a balança. O produto desliga-se automaticamente breves segundos se inactivo.

Indicador de sobrecarga

Quando o produto é sobrecarregado (com mais de 5 Kg), o ecrã indica-o "EEEEEE". Retire imediatamente o peso em excesso para evitar danificar a balança.

Indicador de bateria fraca

Quando for indicado no display "LO", significa que aa pilhaa está descarregadaa. Substitua a pilha. Abra a tampa do compartimento da pilha na parte inferior da balança. Retire a pilha descarregada e introduza uma nova, respeitando a correspondente polaridade. As pilhas incluídas são fornecidas exclusivamente para testar o funcionamento da unidade e, como tal, poderão ter uma duração inferior ao normal.

Nota: Não misture pilhas novas com pilhas velhas. Use sempre pilhas do mesmo tipo. Remova as pilhas se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Coloque sempre o produto numa superficie plana e estável. Por favour limpe cuidadosamente o utensílio com um pano macio e humido, evitando infiltrações de água dentro da balança. Não utilizar detergentes químicos.Nunca mergulhar a balança em água. Evite abanar, sacudir ou deixar cair o utensílio.Este utensílio é de precisão e deve sermanuseado comcuidado.Nunca tente reparar a balança,consulte sempre um ponto de Assistência, caso contrário poderá perder a garantia do produto. É aconselhável guardar a balança num lugar limpo. Pó, sujidade,humidade, vibrações, correntes de ar poderão causar efeitos negativos na segurança e exactidão da sua balança. A não utilização do utensilio por longos periodos de tempo, aconselhase a remoção da bateria, pois o seu

derrame pode danificar o seu utensilio. Quando a sua balança estiver desligada não deve colocar qualquer objecto sobre o mesmo.

ATENÇÃO

Utilize este utensilio somente para as suas funções, como descrito neste manual de instruções somente como balança electrónica para uso doméstico. Qualquer outro tipo de utilização poderá ser impróprio e perigoso. Os componentes da embalagem (bolsas de plástico, cartão, esferovite etc) devem ser mantidos afastados das crianças, pois podem ser considerados perigosos e a sua eliminação deve ser realizada de acordo com as regulações vigentes. Esta balança não tem que ser utilizada para estabelecer o peso de objectos ou substâncias nas transações comerciais, nem sequer para fabricar medicamentos, ou para calcular portagens, tarifas, prémios, coimas, indemnizações ou montantes de tipo análogo determinados com base no peso.



Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas. As baterias utilizadas por este aparelho, no fim da sua vida útil, terão de ser deitadas nos recolhedores específicos.

Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

BG

КУХНЕНСКА ВЕЗНА

Благодарим Ви, че закупихте електронната кухненска везна JOYCARE, този прецизен инструмент ще задоволи Вашите потребности при готвене. Преди да започнете да използвате уреда, е важно да прочетете внимателно указанията. Препоръчваме Ви да съхранявате това ръководство за използване в бъдеще.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Капацитет: 5 килограма

Division: 1 гр

Wide LCD дисплей

кг / либри / унция / селекция г

Сензорни бутони с докосване

Голяма купа

Бутон UNIT: да изберете мерните единици (кг / LB / унция / г).

Бутон TARA: ON / OFF / TARA

тара функция

Auto изключите

индикатор за претоварване

Индикатор за изтощена батерия

Захранване: 2 x 1.5V AAA (включени тестови батерии)

УКАЗАНИЯ

Поставете скалата на стабилна и равна повърхност. Преди да включите продукта, поставете купата, или който и да е друг съд, който използвате, за платформа мащаб. Превключете скалата на докосна клавиша TARA без налягане (сензор докосване бутони).

На дисплея ще се покаже, след няколко секунди “0” и след това да се посочи  , че мащабът е готов да бъде използван. Натиснете бутона UNIT, за да изберете желаната мярка единица (кг / LB / унция / г).

Този символ  означава, че мащабът е готов или че резултатът от измерването е готова.

ВНИМАНИЕ: ПОСТАВЕТЕ ХРАНАТА ПО СКАЛАТА НА КУПАТА САМО КОГАТО ДИСПЛЕЯТ Е ПОКАЗАЛ “0” И .

Тара функция

Завъртете точка от. За да премахнете теглото на купата, ако тя се поставя след точка е включена, или на всеки друг контейнер, поставен на върха на скалите, натиснете бутон TARA, на дисплея ще се появи “0”. Направете тази процедура, преди да поставите храната на кантара.

NB: Дали контейнера се поставя върху платформата, преди да превключите скалата, мащабът ще се изключи теглото на контейнера автоматично.

отрицателна стойност

Тара обикновено се появява като отрицателно число, когато всички тегло се отстранява от кантара. Натиснете ТАРА бутона отново, за да върнете стоката.

ON / OFF превключване

Натиснете бутона ТАРА, за да превключите скалата и изключване. Скалата се изключва след няколко секунди на неизползване.

Индикатор за претоварване

Когато теглото надвишава капацитета на скалата (5 кг), на дисплея се показва: "EEEEEE". Извадете прекомерно тегло незабавно, за да се избегнат повреди на продукта.

Индикатор за изтощена батерия

Независимо дали дисплеят показва "LO", това означава, че батериите са плоски и е необходимо да ги замени. Отворете отделението за батерии, поставени под скалата, и смяня на батериите с нови, като се спазва поляритета, показани в самото отделение. Затворете отделението за батерии. Предоставените батерии са само за пробна употреба и те могат да имат по-кратък живот.

Забележка: Не смесвайте нови батерии със стари батерии. Винаги използвайте батерии от един и същи тип. Извадете батериите, ако устройството не се използва за дълъг период от време.

ПОДДРЪЖКА

Поставете везната върху равна и стабилна повърхност. Почиствайте с влажна кърпа: не допускайте никакво проникване на вода. Не използвайте химични 14 почистващи препарати. Никога не потапяйте уреда във вода. Тъй като е прецизен инструмент, с везната трябва да се борави винаги внимателно. Не я избагайт на удари и не я оставяйте за падне.

Не отваряйте и не видоизменяйте уреда: поправките трябва да бъдат извършвани само от оторизиран персонал; в противен случай ще бъде анулирана гаранцията. Дръжте далеч от прах и влажност; не я излагайте на слънце или на прекалено високи температури. Ако уредът не се използва за продължителен период от време, Ви препоръчваме да извадите батериите, тъй като евентуално изтичане на течност от тях може да повреди уреда. Не поставяйте предмети върху тавичката, когато везната не работи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен само за употребата, за която е проектиран, т.е. - като електронна везна само за домашно използване. Всеки друг вид употреба ще се счита за неподходящ и поради това - за опасен. Елементите за опаковане (пластмасови пликове, картон, полистирол и др.) не трябва да бъдат оставяни в обсега на деца, тъй като са възможни източници на опасност и трябва да бъдат изхвърляни според действащите разпоредби. По време на измерването храните трябва да влизат в контакт само с подходящи за това съдове. Тази везна не може да се използва за определянето на теглото на предмети или вещества при търговски операции, за производството на лекарства, за изчисляване на налози, тарифи, такси, премии, изменения, възнаграждения, дългове или данъци от подобен тип, определяни в зависимост от теглото.



Този артикул е проектиран и произведен в съответствие с всички приложими европейски директиви.



ИЗХВЪРЛЯНЕ

В края на полезния си живот уредът, включително и неговите свалящи се части и принадлежности, не бива да бъде изхвърлен заедно с битовите отпадъци, а в съответствие с европейската директива 2002/96/EО. Тъй като е необходимо да се третира отделно от домакинските отпадъци, той трябва да бъде занесен в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или да бъде върнат на търговския представител при закупуването на нов уред от същия тип. В случай на неспазване на тези разпоредби се предвиждат строги санкции. Използваните за този уред батерии трябва да бъдат изхвърляни в съответните пунктове за събиране в края на техния полезен живот.

ЗАБЕЛЕЖКА: Всички указания и изображения се базират на най-скорошната информация, налична към момента на отпечатване на ръководството и могат да подлежат на промени.

RO

CANTAR DE BUCATARIE

Vă mulțumim pentru achiziționarea cântarului electronic de bucătărie JOYCARE, un instrument de precizie pentru a vă satisface exigențele în bucătărie. Înainte de a utiliza acest produs este important să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Se recomandă să

păstrați acest manual pentru viitoarele utilizări.

SPECIFICATII TEHNICE

Capacitate: 5 kg

Diviziune: 1 g

Afisaj LCD mare

Selectie: kg/lb/oz/g

Buton cu senzori de atingere

Bol mare

Buton de unitate: pentru a selecta unitatea de masurare(kg/lb/oz/g).

Butonul TARA: ON/OFF/TARA

Functia TARA

Inchidere automata

Indicator de supragreutate

Indicator de baterie descarcata

Sursa de curent: 2 x 1.5V AAA (baterii de test sunt incluse)

INSTRUCTIUNI

Asezați cantarul pe o suprafață dreaptă și solidă. Înainte de a porni aparatul, asezați bolul, sau orice vas pe care îl folositi pe platformă cantarului. Porniți aparatul, prin apasarea butonul TARE fără a exercita presiune (butonul este cu sensor de atingere).

Afisajul va indica după cîteva secunde "0" și apoi ▲ pentru a indica că aparatul este gata de utilizare. Apașați butonul UNIT pentru a selecta unitatea de masurare dorită (kg/lb/oz/g).

Acest simbol ▲ înseamnă că, cantarul este gata de a fi folosit și rezultatul de masurare este afișat.

ATENTIE: ASEZATI ALIMENTELE PE CANTAR DOAR DUPA CE VA FI AFISAT PE ECRAN "0" SI SIMBOLUL ▲.

Functia Tara

Porniți cantarul. Pentru a scoate greutatea bolului, dacă acesta este asezat după ce cantarul este pornit, sau orice alt recipient, apăsați butonul Tare și pe ecran va fi afișat "0". Faceti aceasta procedură înainte de a aseza alimentele pe cantar.

NB: Indiferent dacă recipientul este asezat pe platformă înainte de a porni aparatul, cantarul va exclude greutatea recipientului automat.

Valoare negativa

Functia "tare" de obicei apare ca un numar negativ, in momentul in care toata greutatea este luata de pe cantar. Apasati butonul "TARE" din nou pentru a reseta functia.

Butonul de Pornit/Oprit

Apasati butonul Tare pentru a porni sau opri aparatul.Cantarul se va opri automat dupa cateva secunde in care nu este folosit.

Indicator de supraincarcare

In momentul in care este depasita greutatea maxima admisa (5kg) ecranul va afisa "EEEEEE". Indepartati greutatea excesiva imediat pentru a evita posibile defectiuni.

Indicator de baterie descarcata

Daca pe ecran este afisat simbolul "LO" aceasta inseamna ca bateriile sunt descarcate si trebuie inlocuite. Deschideti compartimentul bateriei asezat pe partea de jos a cantarului, si inlocuiti bateriile cu altele noi, respectand polaritarile indicate in compartimentul respectiv.Inchideti compartimentul. Bateriile care vin in cutie sunt doar de proba si au o durata de viata scurta.

Nota: Nu puneti baterii noi cu baterii vechi in compartimentul bateriilor. Intotdeauna folositi baterii de acelasi tip . Indepartati bateriile daca nu folositi cantarul o perioada mai lunga.

ÎNTREȚINERE

Positionați cântarul pe o suprafață în plan orizontal și stabilă. Curățați cu o cărpă umedă: evitați orice infiltrare de apă. Nu utilizați niciodată detergenți chimici. Nu scufundați niciodată produsul în apă. Deoarece acesta este un instrument de precizie, cântarul trebuie tratat mereu cu grijă. Nu îl supuneți loviturilor și nu îl lăsați să cadă. Nu desfaceți sau nu modificați proprietățile aparatului. Reparațiile trebuie efectuate doar de către personal autorizat; în caz contrar, pierdeți garanția. Țineți-l la adăpost de praf și umiditate; nu îl expuneți la soare sau temperaturi excesive. Dacă produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile, deoarece o posibilă surgere de lichid îl-ar putea avaria. Nu sprijiniți niciun obiect pe platou, când cântarul nu este în funcțiune.

AVERTISMENTE

Acest produs este destinat numai scopului pentru care a fost conceput, cântar electronic destinat exclusiv utilizării acasă. Orice altă utilizare trebuie considerată nepotrivită și, în consecință, periculoasă. Părțile de ambalaj (săculete din plastic, carton, polistiren etc.)

nu trebuie să fie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece sunt potențiale surse de pericol și trebuie să fie reciclate conform prevederilor legilor în vigoare. În timpul cântării mâncarea trebuie să intre în contact numai cu recipientele adecvate pentru această utilizare. Acest cânțar nu poate fi utilizat pentru a determina greutatea obiectelor sau substanțelor în tranzacțiile comerciale, pentru fabricarea medicamentelor, pentru calcularea dărilor, tarifelor, taxelor, premiilor, amenziilor, remunerărilor, indemnizațiilor sau chiriiilor de tip analog determinate în funcție de greutate.



Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.



EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părțile detasabile și accesorioare) nu trebuie evacuat împreună cu deșeurile municipale la sfârșitul duratei de viață, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/ EC. Întrucât trebuie tratat separat de deșeurile menajere, fie duceți dispozitivul la un centru de colectare separată a deșeurilor pentru aparatelor electrice și electronice, fie îl returnați comerciantului la achiziționarea unui nou dispozitiv cu același scop. Orice încărcare va fi urmărită cu strictețe în justiție. Bateriile utilizate de acest aparat trebuie aruncate în containerele specifice la sfârșitul vieții utile.

OBSERVAȚIE: Specificațiile și modelele au la bază cele mai noi informații disponibile la momentul tipăririi și se supun modificărilor fără preaviz.

HU

KONYHAI MÉRLEG

Köszönjük, hogy a JOYCARE elektromos konyhai mérlegeket választotta, mely pontosságának köszönhetően kielégíti az ön konyhai igényeit. A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Javasoljuk, hogy a jövőbeni használat érdekében őrizze meg az útmutatót.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Kapacitás: 5 kg

Osztály: 1 g

LCD kijelző

Érintő gombok

Mérő tál

Mértékegység kiválasztása: kg/lb/oz/g

UNIT gomb: Nyomja meg a gombot mértékegység

TARE gomb: ON / OFF / tárta

Tara funkció

Automatikus kikapcsolás

Túlterhelés jelző

Alacsony elemfeszültség kijelzés.

Teljesítmény: 2 x 1.5V AAA (tartalmazza a teszt elemet)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Helyezze a mérleget egy tiszta, sík és stabil felületre. A készülék bekapcsolásához nyomja meg az TARE gombot.

A kijelzőn néhány másodperc után megjelenik a "0" és a ▲ szimbólum, mely jelzi, hogy a mérleg készen áll a súly mérésre. A kívánt mértékegység kiválasztásához elég megnyomni az UNIT gombot (kl/lb/oz/g/).

A ▲ szimbólum azt jelzi, hogy a mérleg készen áll a súly mérésre, vagy a súly mérése megtörtént.

FIGYELEM: A MÉRÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT MINDIG VÁRJA MEG, HOGY A KIJELZÖN MEGJELENIK A "0" ÉS ▲.

Tára/mérésfunkció

Kapcsolja be a készüléket. A készülék bekapcsolása után a tál vagy egyéb tároló tömegének levonásához helyezzük azt az edényre, majd nyomjuk meg a TARE gombot, ekkor a kijelzőn megjelenik a 0. Ezt a műveletet az étel tálra helyezése előtt végezze el.

Megjegyzés: Ha az edényt vagy tátal a készülék bekapcsolása előtt helyezi a tálcára, a készülék automatikusan kiiktatja annak súlyát

Negatív tárta

A tárta, mint negatív szám jelenik meg, ha a tömeget eltávolítja a mérlegről. Újból nyomja meg a TARE gombot a készülég alaphelyzetbe állításához.

Be/kikapcsolás

Nyomja meg és tartson lenyomva körülbelül 2 másodpercig, a TARE érintőgombot a készülék be/kikapcsolásához. A készülék automatikusan kikapcsol, ha körülbelül egy percig nem használják.

Túlterheltség jelző

Amikor a készülék túl van terhelve (több mint 5 kg), a készüléken a következő figyelmeztetés jelenik meg: EEEEE. Azonnal távolítsa el a túlsúlyt a mérleg károsodásának elkerülése végett.

Alacsony töltöttség jelző

Amennyiben a kijelzőn a „LO” jelzés látható, azt jelenti, hogy az elem merülőben van. Cserélje ki az elemet. Nyissa ki az elemfedőt a mérleg alján. Szedje ki a kimerült elemet és helyezzen be egy új típusú elemet, megfelelő polaritással. Végül csukja le a fedeleket. A mellékelt elemek csak a termék kipróbálására vannak, és lehet, hogy rövidebb az élettartamuk.

Megjegyzés: Ne használjon új elemeket régi elemekkel együtt. Mindig ugyanolyan típusú elemeket használjon. Amennyiben a terméket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket.

KARBANTARTÁS

Helyezze a mérleget sík és stabil felületre.

Nedves ronggyal tisztítsa meg: kerüljön bármilyen vízbeszivárgást. Sose használjon vegyi tisztítószereket. Sose mártsa a készüléket vízbe. Precíziós műszerről lévén szó, a mérleget mindig nagy körültekintéssel kezelje. Kerülje az ütéseket és ne ejtse le. Ne nyissa ki vagy javítsa a készüléket: a javításokat csak szakemberek végezhetik; ellenkező esetben megszűnik a garancia. Portól és nedvességtől távoleső helyen tartsa; ne tegye ki napsugárzásnak vagy túl magas hőmérsékletnek. Ha huzamosabb ideig nem használja a jészüléket, javasoljuk, hogy távolítsa el az elemeket, mert az esetleges folyadék szivárgás károsíthatja a készüléket. Amikor a mérleg használaton kívül van, semmilyen tárgyat ne helyezzen rá.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a termék csak arra a célra használható, amelyre tervezték, vagyis kizártlag házi használatú elektromos mérlegként. minden ettől eltérő alkalmazás helytelen és ebből kifolyólag veszélyes. A csomagolást (nylon szatyrok, papír, polisztirol stb.) ne hagyja gyerekek által elérhető helyen, mert veszélyforrást jelentenek számukra, megsemmisítéskor tartsa szem előtt a hatályos előírásokat. Mrés során az élelmiszerek csak az ilyen használatra alkalmas edényekkel kerüljenek kapcsolatba. Ez a mérleg nem használható kereskedelmi ügyletekhez, gyógyszergyártáshoz szükséges tárgyak vagy anyagok kimérésére, illetve a tömeg alapján megállapítandó díj, tarifa, adó, jutalom, bírság, díjazás, kártérítés vagy hasonló típusú fizetés megállapítására.



Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkel együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után. Az készülékben használt elemek élettartamuk lejártával veszélyes hulladékgyűjtőbe kell hogy kerüljenek.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információn alapul, ezért változásnak van kitéve.

ميزان مطبخ

شكراً لاختيارك ميزان المطبخ الإلكتروني من جوبيكير. لأداة دقة للأستخدام اليومي بمطبخك، من أجل معرفة الأستخدام السليم للميزان ينصح بقراءة تعليمات الأستخدام بعناية كما ينصح أيضاً بالاحتفاظ بدليل الأستخدام لاستعماله بالمستقبل.

المواصفات

الحملة القصوى : ٥٠٠ جم

التدريب : ١ جم

شاشة عريضة

مفاتيح تعمل باللمس

أداء كبير

تستطيعن اختبار وحدة القياس : جم / باوند / أوقية / مليليتر

زر اختبار وحدة القياس : أضغط على لغير وحدة القياس

زر وظيفة التنشيل الفارغة

على أنوثاوية

مؤشر الحمولة الزائدة عن الحملة القصوى

طاقة التشغيل : عدد ٢ بطارية ١.٥ فولت نوع آيه آيه آيه (مزود ببطاريات للتجربة)

تعليمات الأستخدام

ضع الميزان على سطح أملس منتظم ونظيف. قبل تشغيل الميزان ضعي الإناء أو أي حاوية أخرى تستخدمينها على سطح الميزان . باغلي الميزان بالضغط على مفتاح الفارغة بدون ضغط شديد . سوف يظهر على شاشة الميزان بعد عدة ثوانٍ . وبعد ذلك سيظهر

 ويعني أن الميزان جاهز للتشغيل. أضغط على زر اختبار وحدة القياس لاختبار الوحدة من (جم/باوند / أوقية / مليليتر). ضعي الإناء أو أي شيء تريدين وزنه على الميزان .

 هذا الرمز يعني أن الميزان جاهز للأستخدام أو أن نتيجة الوزن جاهزة. أنتهي: ضعي الطعام في الإناء فقط بعد ظهور الرقم . والرقم

 على الشاشة.

وظيفة الوزن بالفارغة

اضغطي على زر تشغيل الوزن بالفارغة لإنفاذ الوزن السادس وزنه على الميزان . سوف يظهر على الشاشة الرقم . جم بعد ذلك ضعي الطعام المراد وزنه داخل الإناء وسوف يقوم الميزان بوزن الطعام فقط كما في المثال بالأعلى

لاحظي أنه سواء كان الإناء موضوع على الميزان قبل تشغيل الميزان فإن الميزان سوف يستبعد وزن الإناء بشكل تلقائي

الفارغة السلبية

سوف تظهر خاصية الفارغة بالسابل في حالة إزالة كافة الأوزان من على الميزان (بمافي ذلك الإناء). أضغط على زر تشغيل الفارغة مرة أخرى لإعادة تشغيل الميزان

ON/OFF زر تشغيل أو غلق خاصية الفارغة: أضغط على الزر لتشغيل خاصية الفارغة وباستمرار الضغط عليه يتم إغلاق الخاصية . أضغط مرة واحدة لتشغيل خاصية الفارغة. سيقوم الميزان بالغلق الذاتي بعد ثوانٍ قليلة في حالة عدم الأستخدام

مؤشر زيادة الحمولة

عند تجاوز الوزن عن حمولة ٥ كجم فسوف يظهر على الشاشة

"EEEEEE".

فهي بذالة الوزن الزائد في الحال لتجنب تلف الميزان

مؤشر ضعف البطارية

في حالة ظهور الرمز

"LO"

فهذا يعني أن البطاريات ضعفت ولا بد من تغييرها . أفتحي مكان حفظ البطاريات أسفل الميزان وقومي باستبدال البطاريات الحالية بأخرى جديدة مع انتهاء الموضع الصحيح لأقطاب البطاريات الموضحة بمكان حفظ البطاريات. أغلق مكان حفظ البطاريات.

البطاريات التي توجد مع الميزان عند الشراء للتجرية قطع و ذات عمر قصير .

لاظطي: لاتضعي بطاريات قديمة مع أخرى جديدة . دامماً استخدمي بطاريات من نفس النوع . أنزعي البطاريات في حالة عدم استخدام الميزان لمدة طويلة من الزمن.

الصياغة والغاء

ضع الميزان دائماً على سطح منظم وثابت . من فضلك نظفي الجهاز بقطعة قماش لينة لتجنب تسرب أي مياه داخل الميزان.

لاستخدمي أية مواد كيماوية . لاقصسي الميزان أبداً بالماء، تجنبى هز أو اسقاط أو خطط الميزان . هذا جهاز حساس ولا بد أن يتم التعامل معه بعناية . لأنها خواص الميزان ينفك ولكن دامماً قدميه للمرأك المخصصة ولا يصبح الضمان غير فعال.

ينصح بحفظ الميزان في مكان نظيف لأن الأتربة والتلوث والرطوبة والأهتزاز والتغيرات الهوائية من الممكن أن تؤثر بالسلب على كفاءة عمل الميزان وفقه . عند عدم استخدام الميزان لفترة طويلة ينصح بذالة البطاريات لأن من الممكن حدوث تسريب منهم

بفسد الميزان . عند إغلاق الميزان لاتضعي عليه أي شيء

أنتبه

استخدمي الميزان فقط للغرض الذي صنع من أجله وبالشكل السابق ذكره لأن هذا الميزان لاستخدام المنزلبي فقط. أي استخدام غير ذلك يعتبر استخداماً خطأ ويمثل خطر على الميزان كما أن المحتويات الداخلية (اكواب بلاستيك والكتون والبوليستر ... الخ) لا بد أن تظل بعيدة عن متناول الأطفال لأنها ممكن أن تسبب مخاطر لهم كما أن التخلص منها يجب أن يكون طبقاً للأنظمة . خلال الوزن لا بد من وضع الطعام المراد وزنه في آدائ مخصوص لهذا الغرض . هذه الميزان غير مخصوص للأغراض التجارية أو الطبية أو لحساب الرسوم والتعرية أو حساب الصناديق أو الغرامات أو أي غرامات طبقاً للوزن

هذا الجهاز تم تصنيعه متوافق مع المعايير الأوروبية

التخلص من الجهاز



جهاز (بما في ذلك أجزاءه القابلة للإزالة وملحقاتها) يجب عدم التخلص منها مع النفايات البلدية في نهاية حياتها، وإنما يجب التعامل معها بشكل منفصل عن النفايات المنزلية أو حملها إلى مركز النفايات الخاص بها أو قم بإعادتها إلى متجر الذي تم شراءه منه

تعتمد التصميمات والمواصفات على أحدث المعلومات المتاحة ويمكن تغييرها بدون إخطار

يجب التخلص من البطاريات المستخدمة في هذا الجهاز في صناديق خاصة

المواصفات والتصاميم تم عملها طبقاً للمعلومات الأخيرة المتاحة وقت الطباعة ومن الممكن تغيرها دون سابق إنذار

GARANZIE

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R. 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta). In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto.

Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale / informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.



CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:

- il corretto funzionamento dei prodotti
- il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributer. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. société unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/ distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung. Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.

Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A único sócio, oferece garantia de 3 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o

"distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.

Por favor, guarde a embalagem original do produto.

BG : ГАРАНЦИЯ

„Joycare“ S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неуспешно лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/ поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придвижена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.

Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANȚIE

Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanție, începând cu data achiziționării. Nu sunt acoperite de garanție daunele provocate de lovitură accidentală, daune din timpul transportului, cauzate de o întreținere și o curățire incorectă, de folosire improprie, de modificări și reparații realizate de către treți persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului și daunele cauzate de uzură și componente supuse în mod natural la uzură. Pentru a obține înlocuirea / repararea produsului în garanție, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecți de fabricație, vă invităm să contactați importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoțită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură și documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare.
Vă recomandăm să păstrați ambalajul original al produsului.

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. vállalás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjön kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vállalást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot.

Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.

ضمان المنتج

هذا المنتج مضمون لمدة ثلاثة سنوات من تاريخ الشراء، وتشمل الكفالة جميع عيوب التصنيع ويستثنى من الضمان الأضرار التي تحدث عن سوء الاستخدام أو التلاعب في المنتج. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان ، سلم الجهاز بكامله أو أرسله مع وصل الشراء للمحل أو البائع المعتمد الذي اشتريته منه. يجب الاحتفاظ ب إيصال الشراء الأصلي للاستفادة من الضمان.

**PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO**

PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL

PRODUIT / NOMBRE DE SERIE / MODÈLE DU PRODUIT

PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL

PRODUTO / NÚMERO DE SÉRIE / MODELO

PRODUKT / SERIEN / MODEL

ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ

PRODUKT/SERIA/NUMARUL/MODEL

TERMIK/SOROZATSZAM

المنتج / الرقم المنسق / اسم المنتج

DATA DI ACQUISTO

DATE OF PURCHASE

DATE D'ACHAT

KAUFDATUM

DATA DE COMPRA

FECHA DE COMPRA

ЗАКУПУВАНЕ ДАТА

DATA CUMPĂRĂRII

BESZERZÉS DÁTUMA

المخزن

INDIRIZZO

SENDER

EXPEDITEUR

ABSENDEUR

REMITENTE

REMITENTE

АДРЕС

EXPEDITOR

OM

تاریخ الشراء

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE

DEALER NAME AND STAMP

NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR

NAME UND STAMPF DES HANDELS

REVENDEDO NOMBRE Y CARIMBRO

NOME DE NEGOCIANTE

ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ

NUMELE VANZATORULUI SI STAMPILA

A VIZONTIELADO NEVE ES PESETJE

اسم ونقطة تاجر

REV.00-NOV2014
JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it
Made in China